Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Вятский государственный агротехнологический университет"

УТВЕРЖДАЮ

Декан инженерного факультета

_____ П.Н. Вылегжанин

"18" апреля 2023 г.

Деловой иностранный язык (немецкий)

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **иностранных языков**

Учебный план Направление подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
Направленность (профиль) образовательной программы "Автомобили и автомобильное хозяйство"

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 144
в том числе:
аудиторные занятия 52
самостоятельная работа 65
часов на контроль 27

Виды контроля в семестрах:
экзамены 3

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**3 (2.1)**		Итого	
Недель	17			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лабораторные	52	52	52	52
В том числе инт.	18	18	18	18
Итого ауд.	52	52	52	52
Контактная работа	52	52	52	52
Сам. работа	65	65	65	65
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	144	144	144	144

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 4285BD6BEB8900E0BFFD5A2C6C4531B6
Владелец: Симбирских Елена Сергеевна
Действителен: с 25.05.2023 до 17.08.2024

Киров 2023

Программу составил(и):
старший преподаватель кафедры иностранных языков, Батухтина Елена Владимировна

Рецензент(ы):
к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков, Гремицкая Мария Владимировна

Рабочая программа дисциплины

Деловой иностранный язык (немецкий)

разработана в соответствии с ФГОС:

ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 916)

составлена на основании Учебного плана:
Направление подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
Направленность (профиль) образовательной программы "Автомобили и автомобильное хозяйство"

одобренного и утвержденного Ученым советом университета от 18.04.2023 протокол № 5.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена учебно-методической комиссией

инженерного факультета Протокол № 8 от "18" апреля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол № 8 от " 18 " апреля 2023 г.

Зав. кафедрой _____к.филол.н., доцент Козлова Елена Анатольевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2023 г. № __

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2024 г. № __

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2025 г. № __

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2026 г. № __

1. ЦЕЛЬ (ЦЕЛИ) ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	обучение свободному владению иностранным языком как средством профессонального общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:	Б1.О

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1	Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
УК-4.2	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
УК-4.3	Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Автомобили.Fahrzeuge.				
1.1	Geschichte des Automobils. /Лаб/	3	2	2	
1.2	Motoren. Gesamtaufbau des Motors. /Лаб/	3	2	0	
1.3	Verbrennungsmotor. /Лаб/	3	2	2	
1.4	Инфинитив. Употребление инфинитива с "zu". /Лаб/	3	2	0	
1.5	Инфинитив. Инфинитивные группы. Союзные инфинитивные обороты. /Лаб/	3	2	0	
1.6	Arten von Fahrzeugen. Mein Lieblingsart von Auto. Проект. /Лаб/	3	2	2	
1.7	Модальные конструкции "haben/sein+zu+Infinitiv" /Лаб/	3	2	0	
1.8	Wartung und Pflege. /Лаб/	3	2	0	
1.9	Ремонт автомобиля. Автосервис. /Лаб/	3	2	2	
1.10	Страдательный залог. Безличный пассив. Пассив состояния. /Лаб/	3	2	0	
1.11	Infinitif Passiv с модальными глаголами. /Лаб/	3	2	0	
1.12	Moderne deutsche Autos /Лаб/	3	2	2	
1.13	Электромобиль. Преимущества и недостатки. Дискуссия по теме. /Лаб/	3	2	2	
1.14	Контрольная работа: Страдательный залог /Лаб/	3	2	0	
	Раздел 2. Berufe rund ums Auto				
2.1	Der Beruf des Ingenieurs. /Лаб/	3	2	0	
2.2	Partizip I, Partizip II в функции определения. /Лаб/	3	2	0	
2.3	Arbeitssuche und Arbeitsplatz. /Лаб/	3	2	2	
2.4	Распространенное определение. /Лаб/	3	2	0	
2.5	Проект "Warum will ich als Ingenieur arbeiten?" /Лаб/	3	2	2	
2.6	Деловое письмо. /Лаб/	3	2	0	
2.7	Moderne Berufe in der Fahrzeugindustrie. /Лаб/	3	2	0	
2.8	Письмо-запрос. Письмо-предложение. /Лаб/	3	2	0	
2.9	Деловые переговоры. Заключение договора. /Лаб/	3	2	0	
2.10	Реклама автомобилей. Ролевые ситуации. /Лаб/	3	2	2	
2.11	Реферирование газетных статей. /Лаб/	3	2	0	
2.12	Реферирование газетных статей. /Лаб/	3	2	0	
2.13	Подготовка к лабораторным занятиям. /Ср/	3	30	0	
2.14	Самостоятельное изучение разделов и тем учебной дисциплины, подготовка домашнего чтения. /Ср/	3	35	0	
2.15	Экзамен /Экзамен/	3	27	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Рабочая программа дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Содержание фонда оценочных средств представлено в Приложении 1 и 2.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство,
Л.1	Устюжанина О. В.	Deutsch fur Ingenieure [Электронный ресурс]: учеб. пособие по немецкому языку для студентов инженерного факультета Режим доступа: http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp	Киров: Вят. ГСХА, 2015
Л.2	Батухтина Е.В.., Владимирова Е.Н., Устюжанина О.В.	Немецкий язык. [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие по самостоятельной работе для обучающихся в высших учебных заведениях Режим доступа: http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp	Киров: Вят. ГСХА, 2017
Л.3	Устюжанина, О. В.	Einstieg in den Beruf [Электронный ресурс]: учеб. пособие Режим доступа: http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp	Киров: Вят. ГСХА, 2017
Л.4	Гайвоненко Т. Ф., под ред., Гайвоненко Т. Ф., Басова Н. В., Ватлина Л. И., Тимошенко В. Я., Шупляк Л. В.	Немецкий язык для технических вузов: Учебник Режим доступа: https://book.ru/book/949617	Москва: КноРус, 2023
Л.5	Голубев А. П., под ред., Голубев А. П., Беляков Д. А., Смирнова И. Б.	Немецкий язык для технических специальностей: Учебник Режим доступа: https://book.ru/book/949208	Москва: КноРус, 2023
Л.6	Коляда Н. А., Петросян К. А.	Грамматика немецкого языка: Учебное пособие Режим доступа: https://book.ru/book/939118	Москва: КноРус, 2021

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	«Multi Kulti» [Электронный ресурс]: [Виртуальная обучающая среда]-Электр. дан. и прогр.- режим доступа:- http://www/multikulti/ru/German.Загл.с экрана
Э2	Немецко-русский, русско-немецкий словарь [Электронный ресурс]: [Виртуальная обучающая среда]-Электрон. дан. и прогр.- режим доступа:-http://www.multitran.ru.-Загл. с экрана

6.3. Перечень информационных технологий

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Приложения Office (MS Office Prof Plus 2007 AO NL, MS Office Prof Plus 2010 AO NL, MS Office 2013 OL NL, MS OfficeStd 2016 RUS OLP NL Acdmc)
6.3.1.2	Операционная система семейства Windows (Windows Vista Business AO NL, MS Win Prof 7 AO NL, Win Prof 7 AOL NL, Win Home Bas 7 AOL NL LGG, Win Starter 7 AO NL LGG, Win SL 8 AOL NL LGG, Win Prof 8 AOL NL, Win Home 10 All Languages Online Product Key License)
6.3.1.3	Антивирусное ПО Kaspersky Endpoint Security
6.3.1.4	Free Commander 2009/02b
6.3.1.5	Google Chrome 39/0/21/71/65
6.3.1.6	Opera 26/0/1656/24
6.3.1.7	Adobe Reader XI 11/0/09

6.3.2 Перечень информационных справочных систем и современных профессиональных баз данных

6.3.2.1	Информационная справочная система: КонсультантПлюс
6.3.2.2	Информационная справочная система: Гарант Аэро
6.3.2.3	Профессиональная база данных: Научная электронная библиотека elibrary.ru Режим доступа: http://elibrary.ru/defaultx.asp
6.3.2.4	Профессиональная база данных: Электронный каталог ФГБОУ ВО Вятский ГАТУ Режим доступа http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)представлено в Приложении 3 РПД.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Освоение дисциплины проводится в форме аудиторных занятий и внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся.
При проведении аудиторных занятий предусмотрено применение следующих инновационных форм учебных занятий,

развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества: работа в малых группах; дискуссия; изучение и закрепление нового материала на интерактивной лекции; использование общественных ресурсов, социальные проекты и другие внеаудиторные методы обучения; обсуждение и разрешение проблем; деловые и ролевые игры; разбор конкретных ситуаций.

Количество часов занятий в интерактивных формах определено учебным планом.

Практическая подготовка при реализации дисциплины организуется путем проведения и лабораторных работ, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

– самостоятельное изучение теоретического материала (тем дисциплины);
– подготовка к лабораторным занятиям;
– выполнение контрольной домашней работы и иных индивидуальных заданий;
– подготовка к мероприятиям текущего контроля;
– подготовка к промежуточной аттестации.

При организации самостоятельной работы необходимо, прежде всего, обратить внимание на ключевые понятия, несущие основную смысловую нагрузку в том или ином разделе учебной дисциплины.

1. Самостоятельное изучение тем дисциплины.

Для работы необходимо ознакомиться с учебным планом дисциплины и установить, какое количество часов отведено учебным планом в целом на изучение дисциплины, на аудиторную работу с преподавателем на лабораторных занятиях, а также на самостоятельную работу. С целью оптимальной самоорганизации необходимо сопоставить эту информацию с графиком занятий и выявить наиболее затратные по времени и объему темы, чтобы заранее определить для себя периоды объемных заданий. Целесообразно начать работу с изучения теоретического материала, основных терминов и понятий курса и с письменных ответов на индивидуальные и тестовые задания.

2. Подготовка к лабораторным занятиям.

Подготовка к лабораторным занятиям носит различный характер как по содержанию, так и по сложности исполнения. Многие лабораторные занятия требуют большой исследовательской работы, изучения дополнительной научной литературы. Прежде чем приступить к выполнению такой работы, обучающемуся необходимо ознакомиться обстоятельно с содержанием задания, уяснить его, оценить с точки зрения восприятия и запоминания все составляющие его компоненты. Результаты эксперимента, графики и т.д. следует стремиться получить непосредственно при выполнении работы в лаборатории. Лабораторная работа считается выполненной только в том случае, когда отчет по ней принят. Чем скорее составлен отчет после проведения работы, тем меньше будет затрачено труда и времени на ее оформление.

3. Выполнение домашней контрольной работы.

Контрольная работа является одним из основных видов самостоятельной работы, направленной на закрепление, углубление и обобщение знаний по дисциплине. Целью выполнения контрольной работы является формирование навыков самостоятельного творческого решения профессиональных задач. Задачами выполнения контрольной работы являются систематизация, закрепление, углубление и расширение приобретенных обучающимся знаний, умений и навыков по дисциплине. Обучающийся выполняет контрольную работу по утвержденной теме под руководством преподавателя.

4. Подготовка к мероприятиям текущего контроля.

В конце изучения каждой темы может проводиться тематическая контрольная работа, которая является средством текущего контроля оценки знаний. Подготовка к ней заключается в повторении пройденного материала и повторном решении заданий, которые рассматривались на занятиях, а также в выполнении заданий для самостоятельной работы.

5. Подготовка к промежуточной аттестации.

Подготовка к экзамену является заключительным этапом изучения дисциплины и является средством промежуточного контроля. Подготовка к экзамену предполагает изучение рекомендуемой литературы и других источников, повторение материалов практических занятий. В процессе подготовки к экзамену выявляются вопросы, по которым нет уверенности в ответе либо ответ обучающемуся не ясен. Данные вопросы можно уточнить у преподавателя на консультации, которая проводится перед экзаменом.

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Вятский государственный агротехнологический университет"

УТВЕРЖДАЮ

Декан инженерного факультета

_____ П.Н. Вылегжанин

"18" апреля 2023 г.

Деловой иностранный язык (немецкий)

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **иностранных языков**

Учебный план Направление подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
Направленность (профиль) образовательной программы "Автомобили и автомобильное хозяйство"

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 144
в том числе:
аудиторные занятия 10
самостоятельная работа 125
часов на контроль 9

Виды контроля на курсах:
экзамены 2

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		2		Итого	
Вид занятий	УП	РП	УП	РП		
Лабораторные	4	4	6	6	10	10
В том числе инт.	2	2	2	2	4	4
В том числе электрон.			2	2	2	2
Итого ауд.	4	4	6	6	10	10
Контактная работа	4	4	6	6	10	10
Сам. работа	68	68	57	57	125	125
Часы на контроль			9	9	9	9
Итого	72	72	72	72	144	144

Киров 2023

Программу составил(и):
старший преподаватель кафедры иностранных языков, Батухтина Елена Владимировна

Рецензент(ы):
к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков, Гремицкая Мария Владимировна

Рабочая программа дисциплины

Деловой иностранный язык (немецкий)

разработана в соответствии с ФГОС:

ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 916)

составлена на основании Учебного плана:
Направление подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
Направленность (профиль) образовательной программы "Автомобили и автомобильное хозяйство"

одобренного и утвержденного Ученым советом университета от 18.04.2023 протокол № 5.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена учебно-методической комиссией

инженерного факультета Протокол № 8 от "18" апреля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол № 8 от " 18 " апреля 2023 г.

Зав. кафедрой _____к.филол.н., доцент Козлова Елена Анатольевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2023 г. № __

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2024 г. № __

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2025 г. № __

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

иностранных языков

Протокол от "__" _____ 2026 г. № __

1. ЦЕЛЬ (ЦЕЛИ) ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	обучение владению обиходно-бытовой речью и языком специальности для применения иностранного языка как в повседневном, так и профессиональном общении.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:	Б1.О

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1	Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
УК-4.2	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
УК-4.3	Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Автомобили.Fahrzeuge.				
1.1	Motoren. Gesamtaufbau des Motors. /Лаб/	1	2	0	
1.2	Arten von Fahrzeugen. Mein Lieblingsart von Auto. /Лаб/	1	2	2	
1.3	Самостоятельное изучение разделов и тем учебной дисциплины, подготовка домашнего чтения /Ср/	1	48	0	
1.4	Выполнение контрольной работы /Ср/	1	20	0	
	Раздел 2. Berufe rund ums Auto				
2.1	Moderne Berufe in der Fahrzeugindustrie. /Лаб/	2	2	2	
2.2	Der Beruf des Ingenieurs. /Лаб/	2	2	0	
2.3	Деловое письмо. /Лаб/	2	2	0	
2.4	Грамматические темы: . Типы придаточных предложений. Союзные и бессоюзные инфинитивные предложения.Лексические темы: Моя профессия - инженер-механик. Автомобиль и история его развития.Дорожное движение в Германии.Виды и классификация автомобилей. Деловые переговоры. Реклама автомобилей. /Ср/	2	57	0	
2.5	Экзамен /Экзамен/	2	9	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Рабочая проограмма дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Содержание фонда оценочных средств представлено в Приложении 1, 2.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство,
Л.1	Устюжанина О. В.	Deutsch fur Ingenieure [Электронный ресурс]: учеб. пособие по немецкому языку для студентов инженерного факультета Режим доступа: http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp	Киров: Вят. ГСХА, 2015
Л.2	Батухтина Е.В.., Владимирова Е.Н., Устюжанина О.В.	Немецкий язык. [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие по самостоятельной работе для обучающихся в высших учебных заведениях Режим доступа: http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp	Киров: Вят. ГСХА, 2017
Л.3	Устюжанина, О. В.	Einstieg in den Beruf [Электронный ресурс]: учеб. пособие Режим доступа: http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp	Киров: Вят. ГСХА, 2017

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство,
Л.4	Гайвоненко Т. Ф., под ред., Гайвоненко Т. Ф., Басова Н. В., Ватлина Л. И., Тимошенко В. Я., Шупляк Л. В.	Немецкий язык для технических вузов: Учебник Режим доступа: https://book.ru/book/949617	Москва: КноРус, 2023
Л.5	Голубев А. П., под ред., Голубев А. П., Беляков Д. А., Смирнова И. Б.	Немецкий язык для технических специальностей: Учебник Режим доступа: https://book.ru/book/949208	Москва: КноРус, 2023
Л.6	Коляда Н. А., Петросян К. А.	Грамматика немецкого языка: Учебное пособие Режим доступа: https://book.ru/book/939118	Москва: КноРус, 2021
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"			
Э1	«Multi Kulti» [Электронный ресурс]: [Виртуальная обучающая среда]-Электр. дан. и прогр.- режим доступа:- http://www/multikulti/ru/German.Загл.с экрана		
Э2	Unterrichtshomepage für Deutsch [Электронный ресурс]: [Виртуальная обучающая среда]-Электрон. дан. и прогр.- режим доступа:-http://www.homepage.bnv-bamberg.de.-Загл. с экрана		
Э3	Немецко-русский, русско-немецкий словарь [Электронный ресурс]: [Виртуальная обучающая среда]-Электрон. дан. и прогр.- режим доступа:-http://www.multitran.ru.-Загл. с экрана		
6.3. Перечень информационных технологий			
6.3.1 Перечень программного обеспечения			
6.3.1.1	Приложения Office (MS Office Prof Plus 2007 AO NL, MS Office Prof Plus 2010 AO NL, MS Office 2013 OL NL, MS OfficeStd 2016 RUS OLP NL Acdmc)		
6.3.1.2	Операционная система семейства Windows (Windows Vista Business AO NL, MS Win Prof 7 AO NL, Win Prof 7 AOL NL, Win Home Bas 7 AOL NL LGG, Win Starter 7 AO NL LGG, Win SL 8 AOL NL LGG, Win Prof 8 AOL NL, Win Home 10 All Languages Online Product Key License)		
6.3.1.3	Антивирусное ПО Kaspersky Endpoint Security		
6.3.1.4	Free Commander 2009/02b		
6.3.1.5	Google Chrome 39/0/21/71/65		
6.3.1.6	Opera 26/0/1656/24		
6.3.1.7	Adobe Reader XI 11/0/09		
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и современных профессиональных баз данных			
6.3.2.1	Информационная справочная система: КонсультантПлюс		
6.3.2.2	Информационная справочная система: Гарант Аэро		
6.3.2.3	Профессиональная база данных: Научная электронная библиотека elibrary.ru Режим доступа: http://elibrary.ru/defaultx.asp		
6.3.2.4	Профессиональная база данных: Электронный каталог ФГБОУ ВО Вятский ГАТУ Режим доступа http://90.156.226.97/MarcWeb2/Default.asp		

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)представлено в Приложении 3 РПД.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Освоение дисциплины проводится в форме аудиторных занятий и внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся.

При проведении аудиторных занятий предусмотрено применение следующих инновационных форм учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества: работа в малых группах; дискуссия; изучение и закрепление нового материала на интерактивной лекции; использование общественных ресурсов, социальные проекты и другие внеаудиторные методы обучения; обсуждение и разрешение проблем; деловые и ролевые игры; разбор конкретных ситуаций.

Количество часов занятий в интерактивных формах определено учебным планом.

Практическая подготовка при реализации дисциплины организуется путем проведения и лабораторных работ, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

– самостоятельное изучение теоретического материала (тем дисциплины);

– подготовка к лабораторным занятиям;

– выполнение контрольной домашней работы и иных индивидуальных заданий;

– подготовка к мероприятиям текущего контроля;

– подготовка к промежуточной аттестации.

При организации самостоятельной работы необходимо, прежде всего, обратить внимание на ключевые понятия, несущие основную смысловую нагрузку в том или ином разделе учебной дисциплины.

1. Самостоятельное изучение тем дисциплины.
Для работы необходимо ознакомиться с учебным планом дисциплины и установить, какое количество часов отведено учебным планом в целом на изучение дисциплины, на аудиторную работу с преподавателем на лабораторных занятиях, а также на самостоятельную работу. С целью оптимальной самоорганизации необходимо сопоставить эту информацию с графиком занятий и выявить наиболее затратные по времени и объему темы, чтобы заранее определить для себя периоды объемных заданий. Целесообразно начать работу с изучения теоретического материала, основных терминов и понятий курса и с письменных ответов на индивидуальные и тестовые задания.
2. Подготовка к лабораторным занятиям.
Подготовка к лабораторным занятиям носит различный характер как по содержанию, так и по сложности исполнения. Многие лабораторные занятия требуют большой исследовательской работы, изучения дополнительной научной литературы. Прежде чем приступить к выполнению такой работы, обучающемуся необходимо ознакомиться обстоятельно с содержанием задания, уяснить его, оценить с точки зрения восприятия и запоминания все составляющие его компоненты. Результаты эксперимента, графики и т.д. следует стремиться получить непосредственно при выполнении работы в лаборатории. Лабораторная работа считается выполненной только в том случае, когда отчет по ней принят. Чем скорее составлен отчет после проведения работы, тем меньше будет затрачено труда и времени на ее оформление.
3. Выполнение домашней контрольной работы.
Контрольная работа является одним из основных видов самостоятельной работы, направленной на закрепление, углубление и обобщение знаний по дисциплине. Целью выполнения контрольной работы является формирование навыков самостоятельного творческого решения профессиональных задач. Задачами выполнения контрольной работы являются систематизация, закрепление, углубление и расширение приобретенных обучающимся знаний, умений и навыков по дисциплине. Обучающийся выполняет контрольную работу по утвержденной теме под руководством преподавателя.
4. Подготовка к мероприятиям текущего контроля.
В конце изучения каждой темы может проводиться тематическая контрольная работа, которая является средством текущего контроля оценки знаний. Подготовка к ней заключается в повторении пройденного материала и повторном решении заданий, которые рассматривались на занятиях, а также в выполнении заданий для самостоятельной работы.
5. Подготовка к промежуточной аттестации.
Подготовка к экзамену является заключительным этапом изучения дисциплины и является средством промежуточного контроля. Подготовка к экзамену предполагает изучение рекомендуемой литературы и других источников, повторение материалов практических занятий. В процессе подготовки к экзамену выявляются вопросы, по которым нет уверенности в ответе либо ответ обучающемуся не ясен. Данные вопросы можно уточнить у преподавателя на консультации, которая проводится перед экзаменом.

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Деловой иностранный язык (немецкий)

Направление подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
Направленность (профиль) образовательной программы "Автомобили и автомобильное хозяйство"
Квалификация бакалавр

1. Описание назначения и состава фонда оценочных средств.

Настоящий фонд оценочных средств (ФОС) входит в состав рабочей программы дисциплины «Деловой иностранный язык» (немецкий) и предназначен для оценки планируемых результатов обучения – сформированности индикаторов достижения компетенций и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций (п.2) в процессе изучения данной дисциплины.

ФОС включает в себя оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации в форме зачета и экзамена.

ФОС разработан на основании:

- Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 916);

- основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов, направленность (профиль) образовательной программы «Автомобили и автомобильное хозяйство»;

- Положения «О формировании фонда оценочных средств для промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования».

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

- ✓ способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах) (УК-4);

Код форми-руемой компе-тенции	Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы		
	Начальный	**Основной**	**Заключительный**
УК-4	Русский язык Иностранный язык Информатика Производственная практика (Технологическая (производственно-технологическая) практика)	Деловой иностранный язык Вычислительная техника и сети в отрасли Производственная практика (Технологическая практика)	Производственная практика (Преддипломная практика) Государственная итоговая аттестация

3. Планируемые результаты освоения образовательной программы по дисциплине, выраженные через компетенции и индикаторы их достижений, описание шкал оценивания.

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения формируемой компетенции		Наименование контролируемых разделов и / или тем	Наименование оценочного средства промежуточной аттестации
УК 4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном	УК 4.1.	Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативный стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;	Все разделы рабочей программы дисциплины для заочной формы обучения;	1. Тексты для чтения и последовательного перевода для полного понимания информации.
	УК 4.2.	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой	Все разделы рабочей	2. Тексты для реферирования.

языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)		информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;	программы дисциплины для очной формы обучения	3. Разговорные темы.
	УК 4.3.	Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;		

Для оценки сформированности соответствующих компетенций по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий) при промежуточной аттестации в форме **экзамена** применяется четырехуровневая шкала оценивания.

Шкала оценивания:

№	Критерии оценивания	Шкала оценивания			
		неудовлетворительно	**удовлетворительно**	**хорошо**	**отлично**
		Описание показателя			
1	уровень усвоения знаний стиля деловой устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках, пользуется различными невербальными средствами взаимодействий с участниками иноязычного общения	обучающийся не знает стили деловой устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языке (-ах) и не применяет их на практике, не применяет невербальные средства иноязычного общения;	обучающийся знает стили деловой устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языке и применяет их на практике, допускает значительные ошибки; практически не пользуется невербальными средствами в процессе иноязычного общения;	обучающийся знает стили деловой устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языке и, однако допускает неточности в применении их на практике; пользуется некоторыми невербальными средствами в процессе иноязычного общения;	обучающийся знает стили деловой устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языке и применяет их на практике, не допускает ошибок; пользуется различными невербальными средствами в процессе иноязычного общения;
2	уровень умения применять информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и	обучающийся не умеет применять ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;	обучающийся редко применяет ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;	обучающийся часто применяет ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;	обучающийся всегда применяет ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;

	иностранном (-ых) языках.				
3	уровень владения навыками письменной речи при оформлении официальных и неофициальных письменных произведений, а также умений переводить профессионально-ориентированные тексты;	обучающийся не владеет навыками письменной речи при оформлении официальных и неофициальных письменных произведений; не умеет выполнять перевод профессионально - ориентированных текстов;	обучающийся владеет навыками письменной речи при оформлении официальных и неофициальных письменных произведений, допуская ошибки; умеет выполнять перевод профессионально-ориентированных текстов, допуская большое количество ошибок;	обучающийся владеет навыками письменной речи при оформлении официальных и неофициальных письменных произведений, допуская незначительные ошибки; в целом умеет выполнять перевод профессионально-ориентированных текстов;	обучающийся владеет навыками письменной речи при оформлении официальных и неофициальных письменных произведений, не допуская ошибок; умеет на высоком уровне выполнять перевод профессионально-ориентированных текстов;
4	уровень владения навыками делового иноязычного диалогического общения	обучающийся не владеет навыками делового иноязычного диалогического общения;	обучающийся владеет навыками делового иноязычного диалогического общения, допуская ошибки;	обучающийся владеет навыками делового иноязычного диалогического общения, допуская незначительные ошибки;	обучающийся владеет навыками делового иноязычного диалогического общения, не допуская ошибок.
5	уровень умения находить и применять необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	- обучающийся не умеет находить и применять информацию о культурных особенностях и традициях разных социальных групп для саморазвития и взаимодействия с другими.	- обучающийся частично умеет находить и применять информацию о культурных особенностях и традициях разных социальных групп для саморазвития и взаимодействия с другими.	- обучающийся в целом умеет находить и применять информацию о культурных особенностях и традициях разных социальных групп для саморазвития и взаимодействия с другими.	обучающийся находит и применяет информацию о культурных особенностях и традициях разных социальных групп для саморазвития и взаимодействия с другими.
6	Работа в течение семестров, наличие задолженности по текущему контролю успеваемости	имеются многочисленные пропуски занятий, задолженность по текущему контролю знаний.	имеются пропуски занятий, частичная задолженность по текущему контролю знаний.	посещаемость занятий, задолженность отсутствует.	посещаемость занятий, задолженность отсутствует.

4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки сформированности компетенций, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Разговорные темы
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)
для промежуточной аттестации в форме экзамена
(УК 4.1, УК 4.2, УК 4.3)

1. *Mein Studium*
2. *Die Fakultät für Ingenieurwissenschaften*
3. *Der gesamte Aufbau des Fahrzeuges*
4. *Der zukünftige Beruf*

Тексты для чтения с последовательным переводом
и с полным пониманием информации
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)
для промежуточной аттестации в форме экзамена
(УК 4.1, УК 4.2, УК 4.3)

Geschichte des Automobils

Ein Automobil, kurz Auto (auch Kraftwagen, Motorwagen), ist ein von einem Motor angetriebenes Straßenfahrzeug, das zur Beförderung von Personen (Pkw und Bus) und Frachtgütern (Lkw) dient.

Die Geschichte des Automobils im engeren Sinne begann im 19. Jahrhundert. Das Jahr 1886 gilt als das Geburtsjahr des modernen Automobils mit Verbrennungsmotor (Patent-Motorwagen Nummer 1 des deutschen Erfinders Carl Benz). Allerdings wurden bereits zuvor Dampfwagen, Elektroautos und auch erste, frühere Fahrzeuge mit Verbrennungsmotor gebaut.

Carl Benz baute 1885 in Mannheim sein Dreirad und am 29. Januar 1886 meldete er seinen Motorwagen zum Patent an. Dies gilt als die Geburtsstunde des modernen Automobils. Kurz danach folgten unabhängig davon in Cannstatt bei Stuttgart Gottlieb Daimler und Wilhelm Maybach sowie Siegfried Marcus in Wien mit weiteren Fahrzeugen.

Die erste Überlandfahrt über mehr als 100 km unternahm Bertha Benz Anfang August 1888 von Mannheim nach Pforzheim und zurück mit dem Benz Patent-Motorwagen Nummer 3. Ihr ging recht schnell das Leichtbenzin aus, daher musste sie Ligroin «nachtanken», das damals als Reinigungsmittel in Apotheken verkauft wurde. So wurde die Stadt-Apotheke von Wiesloch zur ersten Tankstelle der Welt.

Тексты для реферирования (анализа получаемой информации)
по дисциплине Деловой иностранный язык» (немецкий)
для промежуточной аттестации в форме экзамена
(УК 4.1., УК 4.2, УК 4.3)

Arten von Fahrzeugen

Kraftfahrzeuge sind Landfahrzeuge, die durch Maschinenkraft angetrieben werden und nicht an Gleise gebunden werden. Mit der schnellen technischen und wirtschaftlichen Entwicklung des Kraftverkehrs entstanden verschiedene Arten von Kraftfahrzeugen.

Kraftfahrzeuge werden als Beförderungsmittel von Personen und als Transportmittel von Gütern eingesetzt. Sie werden auch als Arbeitskraftfahrzeuge mit fest verbundenen Maschinen und Geräten zur Durchführung bestimmter Aufgaben (z.B. Autokran, Leiterfahrzeug der Feuerwehr) angewendet.

Es gibt folgende Bauarten der Kraftfahrzeuge:

1) Krafträder sind einspurige Kraftfahrzeuge und dienen vorwiegend zur Beförderung von Personen. Krafträder werden in Motorräder und Motorroller
unterteilt.

2) Kraftwagen sind mehrspurige Kraftfahrzeuge und dienen zur Beförderung von Personen oder zum Transport von Gütern in eigenem Nutztraum auf eigenen Ladefläche oder mit eigener Vorrichtung. Sie können auch mittels fest verbundenen Maschinen der Durchführung bestimmter Arbeiten dienen.

Personenkraftwagen / PKW/ befördern Personen und deren Gepäck. Sie werden auch zum Ziehen von Anhängern verwendet. PKW haben seitlich 2 oder 4 Türen, 4 bis 6 Sitze. Spezial — PKW unterscheiden sich von anderen PKW in der Art oder Einrichtung des Aufbaus wie z.B. Kubelwagen, Krankenwagen,

Lieferwagen mit einer Nutzmasse unter 650 kg. Lastkraftwagen /LKW/
werden nach Bauart und Einrichtung zum Transport von Gütern /begrenzt durch zulässige Gesamtmasse, Achslast und Ladevolumen/ bestimmt. LKW hat eine zulässige Gesamtmasse über 3500 kg und eine Nutzmasse von 1500 kg. Kraftomnibusse /KOM/ sind Nutzkraftwagen, die nach ihrer Bauart und Einrichtung zur Beförderung von mehr als 8 Personen, einschließlich des Fahrers und des Gepäcks, bestimmt werden.

Es gibt Stadtverkehrsomnibusse, Touristenomnibusse.

3) *Anhängerfahrzeuge* werden mittels Kupplung von Kraftfahrzeugen gezogen.

4) *Züge.* Die Zusammenstellung von einem Kraftfahrzeug und einem oder mehreren Anhängerfahrzeugen wird als Zug bezeichnet.

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Порядок организации и проведения промежуточной аттестации обучающегося, форма проведения, процедура сдачи экзамена, сроки и иные вопросы определены Положением о порядке организации и проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Процедура оценивания сформированности индикаторов достижения компетенций при проведении промежуточной аттестации по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий) проводится **в форме экзамена**, включающего: 1) собеседование на одну из разговорных тем (объём монологического высказывания не менее 15 предложений); 2) письменный перевод текста профессионально-ориентированной направленности

(объём 650 знаков, время на подготовку – 30 минут, разрешается пользоваться печатным словарём) и 3) реферирование.

За каждое задание выставляется оценка согласно установленной четырёхуровневой шкале оценивания. Общая оценка равна среднему значению данных трех оценок, учитывая работу обучающегося в течение семестра (семестров).

Для подготовки к экзамену рекомендуется использовать литературные источники, рекомендованные в рабочей программе дисциплины.

Контрольные вопросы по дисциплине
«Деловой иностранный язык» (немецкий)
для промежуточной аттестации в форме экзамена
(УК 4.1., УК 4.2, УК 4.3)

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wo sind Sie geboren?
4. Woher kommen Sie: aus einem Dorf oder aus einer Stadt?
5. Wo wohnt Ihre Familie?
6. Wie groß ist Ihre Familie? Aus wie viele Personen besteht Ihre Familie?
7. Was sind Ihre Eltern von Beruf?
8. Haben Sie Geschwister? Wie alt sind sie?
9. Wo wohnen Sie jetzt?
10. Wofür interessieren Sie sich? Was ist ihr Hobby?
11. Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?
12. Haben Sie viele Freunde? Wer ist Ihr bester Freund?
13. Welche Sportart treiben Sie gern?
14. Wie viel Mal in der Woche üben Sie im Sportsaal?
15. Wie oft gehen Sie ins Kino?
16. Lesen Sie die Bücher gern? Wer ist Ihr Lieblingsschriftsteller?
17. Können Sie Gitarre spielen?
18. Wie haben Sie die Sommerferien verbracht?
19. Wohin werden Sie im Juli fahren?
20. Welche Stadt möchten Sie besuchen?
21. Wo studieren Sie? Wie heißt Ihre Universität?
22. Welche Fakultäten gibt es in der Struktur der Universität?
23. An welcher Fakultät studieren Sie?
24. In welchem Studienjahr sind Sie?
25. Welche Fachrichtungen hat Ihre Fakultät?
26. Was möchten Sie werden?
27. Fällt Ihnen das Studium leicht?
28. Studieren Sie mit großem Interesse?
29. Wo liegt Deutschland?
30. Was ist die Hauptstadt Deutschlands?
31. Nennen Sie Hauptflüsse Deutschlands! Wohin fließen Sie?
32. Wie viel Einwohner hat die BRD?
33. Sind alle Zweige der Landwirtschaft mechanisiert?
34. Wie viele Personen kann jetzt ein deutscher Landwirt ernähren?
35. Welche industriellen Erzeugnisse verbraucht die Landwirtschaft?
36. Welchen Beruf haben Sie gewählt? Warum?
37. Welche Fächer muss man erlernen, um Ingenieur zu werden?
38. Welche fachlichen Kenntnisse braucht der Fachmann?
39. Was ist der Funktionsbereich des Ingenieurs?
40. Welche persönlichen Eigenschaften soll der Fachmann haben?
41. Welche Technisierungsmittel stehen heute dem Ingenieur zur Verfügung?
42. Wo kann der Ingenieur arbeiten?
43. Wie ist die Hauptaufgabe des Ingenieurs?
44. Wodurch wird die Arbeit leichter und besser?
45. Worin soll sich der Ingenieur ausfinden?

Приложение 2

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля успеваемости по дисциплине

Деловой иностранный язык (немецкий)

Направление подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов

Направленность (профиль) образовательной программы "Автомобили и автомобильное хозяйство"

Квалификация бакалавр

1. Описание назначения фонда оценочных средств

Настоящий фонд оценочных средств (ФОС) входит в состав рабочей программы дисциплины «Деловой иностранный язык» (немецкий) и предназначен для оценки планируемых результатов обучения - сформированности индикаторов достижения компетенций и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины.

2. Перечень компетенций, формируемых при изучении дисциплины:

Универсальная компетенция:

- ✓ способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах) (УК-4).

3. Банк оценочных средств

Для оценки сформированности индикаторов компетенций и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» (немецкий) используютсяследующие оценочные средства:

Код и наименование формируемой компетенции	**Код и наименование индикатора достижения формируемой компетенции**	**Критерии оценивания**	**Наименование контролируем ых разделов и / или темв соответствиис РПД**	**Наименован ие оценочного средства текущей аттестации**
УК 4 - способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативный стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК 4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задачна государственном и иностранном (-ых) языках. УК 4.3. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках.	* уровень усвоения знаний стиля деловой устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках, пользуется различными невербальными средствами взаимодействий с участниками иноязычного общения; * уровень умения применять информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. * уровень владения навыкамиписьменной речи в процессе оформления официальных и неофициальных письменных произведений на государственном и иностранном языке (-ах); * уровень владения	Все разделы рабочей программы дисциплиныдля заочнойформы обучения; Все разделы рабочей программы дисциплины для очной формы обучения	Контрольные задания; Тест; Домашняя контрольная работа; Проект; Собеседован ие.

		навыками делового иноязычного диалогического общения, а также умения перевода иноязычных текстов.		

Контрольные задания
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)

Текущий контроль в форме контрольной работы предназначен для определения уровня оценки сформированности индикаторов достижения компетенции и опыта деятельности в процессе изучения дисциплины обучающимися очной и заочной формы обучения.
Результаты контрольных работ оцениваются посредством четырёхуровневой шкалы.

Шкала оценивания:

Шкала оценивания	Показатели оценивания
Отлично	Обучающийся выполняет верно более 80 % заданий.
Хорошо	Обучающийся выполняет верно более 60 % заданий.
Удовлетворительно	Обучающийся выполняет верно более 40 % заданий.
Неудовлетворительно	Обучающийся выполняет верно менее 40 % заданий.

Типовые темы контрольных заданий
(УК-4.1., УК-4.2, У.К-4.3)

1. Грамматика и фонетика в немецком языке.
2. Чтение и понимание основного содержания информации.
3. Аудирование с выборочным пониманием информации.
4. Проверочная работа по изученному разделу, включающая задания по чтению, аудированию, говорению.
5. Письменная речь. Реферирование текста (статьи) на иностранном языке.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания

Процедура оценивания сформированности индикаторов компетенции и опыта деятельности при проведении текущей аттестации в форме контрольной работы включает:

- сроки проведения контрольных работ: в течение третьего семестра;
- процедура оценивания проводится в аудитории университета во время проведения лабораторных занятий;
- оценка контрольной работы проводится посредством четырёхуровневой шкалы оценивания.

В результате проведенной контрольной работы определяется уровень усвоения обучающимися учебного материала согласно установленной шкале оценивания.

Тестовое задание
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)
Текущий контроль в форме тестового задания предназначен для определения уровня оценки сформированности индикаторов достижения компетенции и опыта деятельности в процессе изучения дисциплины обучающимися очной и заочной формы обучения.
Результаты тестового задания оцениваются посредством четырёхуровневой шкалы.

Шкала оценивания	Показатели шкалы оценивания
Отлично	Обучающийся выполняет верно более 80 % заданий. Продемонстрированы знания всей части учебного материала. Высокий уровень знаний практического контролируемого материала.
Хорошо	Обучающийся выполняет верно более 60 % заданий. Продемонстрированы знания основной части учебного материала. Средний уровень знаний практического контролируемого материала.
Удовлетворительно	Обучающийся выполняет верно более 40 % заданий. Продемонстрировано незнание значительной части учебного материала. Низкий уровень знаний практического контролируемого материала.
Неудовлетворительно	Обучающийся выполняет верно менее 40 % заданий. Продемонстрировано незнание учебного материала. Низкий уровень знаний практического контролируемого материала.

Типовое тестовое задание
(УК-4.1., УК-4.2, У.К-4.3)

1. Укажите слово, которое не сочетается с существительным «-Motor» в составе сложного существительного:
a) Otto-
b) Diesel-
c) Pumpen

2. Укажите русский эквивалент словосочетания «der laufende Motor»:
a) Бегающий двигатель
b) Движущийся мотор
c) Работающий двигатель

3. Укажите антоним глагола «ernten»:
a) einsetzen
b) pflügen
c) sähen

4. Укажите русский эквивалент словосочетания «производительность труда»:
a) Produktionsarbeit
b) Produktivitätsarbeit
c) Arbeitsproduktivität

5. Укажите синоним существительного «Werkzeug»:
a) Werkstoff
b) Rohstoff
c) Gerät

6. Укажите русский эквивалент существительного «Erntemaschine»:
a) Урожайная машина
b) Уборка урожая посредством машины
c) Уборочная машина

7. Укажите глагол, который не сочетается с существительным «das Auto»:
a) reparieren
b) erfinden
c) mähen

8. Укажите прилагательное, которое сочетается с существительным «die Landmaschine»:
a) intensiv
b) abhängig
c) leistungsfähig

9. Закончите предложение «Der Traktor ist motorisch angetriebene … .»
a) Werkzeug
b) Motor
c) Fahrzeug

10. Укажите слово, которое нужно добавить к существительному «Verkehr», чтобы получить сочетание «грузовые перевозки»:
a) Straßen-
b) Schienen-
c) Güter

11. Какой глагол не употребляется с существительным «der Wagen»?
a) führen
b) reparieren
c) übersetzen

12. Вставьте один из предлогов в предложение пассивного залога «Die körperliche Arbeit ist … Maschinenautomaten ersetzt worden.»:
a) von
b) mit
c) durch

13. Вставьте предлог «Dieses Thema wird gründlich … diesem Wissenschaftler untersucht..»:
a) durch
b) mit
c) von

14. Закончите предложение пассивного залога « Der Traktor kann leicht repariert … »:
a) werden
b) geworden
c) worden

15. Закончите словосочетание «einen Lastkraftwagen mit Gütern … »:
a) geben
b) gehen
c) beladen

16. Дополните предложение «… ist ein Hauptgerät zur Bodenbearbeitung.»:
a) das Auto
b) der Computer
c) der Pflug

17. Выберите правильное произношение числительного 5120:
a) fünftausendeinhundertzwei
b) fünftausendeinhundertzwölf
c) fünftausendeinhundertzwanzig

18. Выберите правильный немецкий эквивалент предложения «Я-инженер»
a) Ich habe Ingenieur.
b) Ich sein Ingenieur.
c) Ich bin Ingenieur.

19. Выберите правильный ответ на вопрос «Wo studierst du?»
a) fünf Monate
b) in der Schule
c) an der Universität

21. Какое отрицание вы поставите в предложении: «Das Werk erzeugt diese Autos …….»
a) nein
b) kein
c) nicht

22. Выберите форму множественного числа существительного «колесо» /das Rad:
a) die Rade
b) die Raden
c) die Räder

23. Как переводится PS в предложении « Die Motorleistung beträgt je nach dem Model von 115 bis 175 PS.»
a) км/час
b) кВт/час
c) лошадиных сил

24. Закончите предложение «Все отрасли сельского хозяйства механизированы – Alle Zweige der Landwirtschaft sind ….»
a) informiert
b) asphaltiert
c) mechanisiert

25. Дайте соответствующий перевод сложного существительного «die Klimaanlage»
a) управление климатом
b) сооружение для климата
c) кондиционер

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания

Процедура оценивания сформированности индикаторов компетенции и опыта деятельности при проведениитекущей аттестации в форме тестового задания включает:

- сроки проведения тестовых заданий: в течение третьего семестра;
- процедура оценивания проводится в аудитории академии во время проведения лабораторных занятий; в случаеотсутствия обучающегося по уважительной причине тестовые задания ему выдается на дом с условием защиты;
- на выполнение всех тестовых заданий отводится не более 70-80 минут;
- оценка тестовых заданий проводится посредством четырёхуровневой шкалы.

В результате проверки тестового задания определяется уровень освоения обучающимся учебного материала потеме (разделу) дисциплины и выставляется соответствующая оценка согласно установленной шкале оценивания.

Домашняя контрольная работа
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)

Текущий контроль в форме домашней контрольной работы (ДКР) предназначен для определения уровня оценки сформированности индикаторов достижения компетенций и опыта деятельности в процессе изучения дисциплины у обучающихся заочной формы обучения. Результаты ДКР оцениваются посредством двухуровневой шкалы:
Шкала оценивания:

Шкала оценивания	Показатели оценивания
Зачтено	Все задания ДКР выполнены; допускается незначительное количество ошибок, перевод предложений и текста выполнен в соответствии с правилами и нормами родного языка.
Не зачтено	Выполнены не все задания ДКР; допущено значительной количество ошибок.

Типовая домашняя контрольная работа
(УК-4.1., УК-4.2, У.К-4.3)

1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.
1. Der Abstand zwischen den beiden Totpunktlagen wird als Hub bezeichnet.
2. Der Dieselmotor hat keinen Vergaser, da nur reine Luft angesaugt wird.
3. In der Stadt ist ein Ausbildungszentrum eingerichtet worden, in dem Kraftfahrer und Reparaturarbeiter umgeschult werden.
4. Die Versuche werden sehr viel Geld kosten.
5. Als Spannungsquellen kann man Akkumulatoren und Generatoren benutzen.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод сказуемого. Помните, что конструкция „sein + Partizip II“ (Stativ) передает законченность действия.
1. Volkswagen-Kleinbusse sind im Gesundheitswesen eingesetzt.
2. Der Zylinderblock wird oben durch den Zylinderkopf begrenzt, in dem ein Einlass- und Auslassventile angeordnet sind.

3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите предложения письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.
1. Bis zu 40 000 Fahrzeuge sollten im Jahr gefertigt werden.
2. In den Nächsten Jahren sollen in unserer Stadt einige Benzinfüllstellen eingerichtet werden.

4. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.
1. Um eine gute Windsichtung zu erreichen, wird eine entsprechende Luftgeschwindigkeit gefordert.
2. Es ist vorgesehen, dieses Fahrzeug für den städtischen Taxi-Verkehr einzusetzen.
3. In den großen Kraftwagen bevorzugt man, die Dieselmotoren zu verwenden.
4. Die Schmierstoffe haben die Aufgabe, den Verschleiß der Werkstoffoberflächen herabzusetzen.
5. Ohne das Auto reparieren zu verstehen, kann man nicht den Kraftwagen kaufen.

5. Прочтите текст и переведите его устно, затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3, 4.

Personenkraftwagen von BMW Serie 500

1. Die PKW von BMW Serie 500 sind eine Synthese der Wissenschaft, Technik und des Konstrukteurgedankens.
Selbstragender Ganzstahl-Karosseriekörper ist zu besonders fester Einheit verschleißt. Die Türen werden nach vorn und die Motorhaube nach hinten aufgemacht. Alle Türen haben elektrische Fensterheber.

2. Der Motor hat Fünf- oder Sechszylinder. Die Elektronik regelt das Einspritzen des Kraftstoffes. Die Motorleistung beträgt je nach dem Model von 115 bis 175 PS. Die Wagen Serie 500 können mit ABS und Bordcomputer installiert werden. Was die Lenkung besonders unter schlechten Wetterbedingungen erleichtert. Die Aufgabe des Bordcomputers besteht auch darin, die angegebene Geschwindigkeit zu halten und den durchschnittlichen Kraftstoffverbrauch zu zeigen.

3. Die Vorderbremsen sind Scheibenbremsen, während die Hinterbremsen Trommelbremsen sind. Das Bremssystem ist auch mit dem Bremskraftverstärker ausgestattet. Die Stoßdämpfer der unabhängigen Aufhängevorrichtungen vermindern und löschen die Stöße bei der Fahrt.

4. Die Lenkung der Autos Serie 500 ist eine Servolenkung. Die Frontscheibe des Autos wird braun gefärbt. Der Wagen ist mit einer Klimaanlage ausgerüstet. Der Kofferraum bietet viel Platz für Gepäck.

5. Alle obengenannten technischen Daten lassen die Autos von BMW Serie 500 für die modernsten halten, die den höchsten Erforderungen des heutigen Automarktes entsprechen.

Пояснения к тексту.

Das ABS = Anti-Blockier-System – антиблокировочное устройство
BMW = Bayerische Motorenwerke (München)

Методические материалы, определяющие процедура оценивания

Требования к оформлению, выполнению и исправлению ДКР размещены в учебно-методическом пособии «Методические разработки по немецкому языку для студентов - заочников (контрольные задания №1 и №2)».
Процедура оценивания сформированности индикаторов компетенции и опыта деятельности при проведении текущей аттестации в форме ДКР определяется следующими методическими указаниями:

- выполнение ДКР проводится в аудиториях, отведенных для самостоятельной работы обучающихся, либо в домашних условиях;
- выполнение ДКР осуществляется в соответствии с вариантом, номер которого определяется по последней цифре в зачётной книжке: 1-2 – I вариант, 3-4 – II вариант, 5-6 – III вариант, 7-8 – IV вариант, 9-0 – V вариант;
- ДКР можно выполнять в отдельной тетради (рукописный вид) или на листах формата А4 (сброшюрованный печатный вид);

В результате проверки ДКР определяется уровень освоения обучающимся учебного материала по дисциплине согласно установленной двухуровневой шкалой оценивания. «зачтено» \ «не зачтено.

Проект
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)

Текущий контроль в форме проекта предназначен для определения уровня оценки сформированности индикаторов достижения компетенций и опыта деятельности в процессе изучения дисциплины у обучающихся очной формы обучения. Проект по домашнему чтению позволяет оценить умения поиска, перевода необходимого материала и представления его в письменной и устной формах.

Типовые темы проектов
(УК-4.1., УК-4.2, У.К-4.3)

1. Машиностроение.
2. Автомобильные заводы
3. Тракторные заводы.
4. Профессия «Механик».
5. Профессия «Автомобилист».

Результат проекта оценивается посредством четырёхуровневой шкалы.
Шкала оценивания:

Шкала оценивания	Показатели оценивания
Отлично	Материал для перевода соответствует направлению и/или профилю подготовки; словарь составлен грамотно; обучающийся безошибочно переводит текст, свободно ориентируется в его содержании; презентация по тексту соответствует предъявляемым требованиям (отсутствие ошибок, наглядность, логичность); доклад ясно и чётко отражает основное содержание прочитанного и переведённого текста.
Хорошо	Материал для перевода соответствует направлению и/или профилю подготовки; словарь составлен с незначительными ошибками; при переводе текста обучающийся допускает ошибки, не искажающие смысл высказывания; презентация не соответствует одному из предъявляемых требований (отсутствие ошибок, наглядность, логичность); доклад в целом отражает основное содержание прочитанного и переведённого текста.
Удовлетворительно	Материал для перевода соответствует направлению и/или профилю подготовки; словарь составлен с ошибками; при переводе текста обучающийся допускает ошибки, искажающие смысл высказывания; презентация не соответствует двум из предъявляемых требований (отсутствие ошибок, наглядность, логичность); доклад неточен, нелогичен, с трудом прослеживаются главные моменты прочитанного и переведённого текста.
Неудовлетворительно	Материал для перевода не совсем или не соответствует направлению и/или профилю подготовки; словарь составлен неправильно; при переводе текста обучающийся допускает ошибки, искажающие смысл высказывания; презентация не соответствует ни одному из предъявляемых требований (отсутствие ошибок, наглядность, логичность); доклад неточен, нелогичен, основное содержание прочитанного и переведённого текста не прослеживается.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания

Процедура оценивания сформированности индикаторов достижения компетенций и опыта деятельности в процессе изучения дисциплины при проведении текущего контроля знаний у обучающихся очной формы обучения проводится путем выполнения проекта в рамках самостоятельной работы. Работа над проектом проводится в аудиториях, отведенных для самостоятельной работы обучающихся, либо в домашних условиях. При подготовке проекта обучающимся рекомендуется воспользоваться материалами периодической литературы,указанной в соответствующем списке рабочей программы. Срок сдачи проекта – последняя неделя семестра. Оценка выполнения проекта проводится посредством четырёхуровневой шкалы. В результате проверки проекта по домашнему чтению определяется уровень навыка самостоятельной работы обучающегося с иноязычной профессионально-ориентированной информацией, умений применять современныекоммуникативные технологии в процессе взаимодействий на иностранном языке.

Собеседование
по дисциплине «Деловой иностранный язык» (немецкий)

Текущий контроль в форме собеседования предназначен для определения уровня оценки сформированности индикаторов достижения компетенций и опыта деятельности в процессе изучения дисциплины у обучающихся очной и заочной формы обучения. Собеседование позволяет выявить уровень умений говорения в рамках бытовой и профессионально-ориентированной разговорной темы в процессе устного иноязычного общения.

Типовые темы для собеседования
(УК-4.1., УК-4.2, У.К-4.3)

1. Учеба в университете.
2. Мой факультет.
3. Моя будущая профессия.
4. Машиностроение.
5. Моя практика на заводе.

Результат собеседования оценивается посредством четырёхуровневой шкалы.
Шкала оценивания:

Шкала оценивания	Показатели оценивания
Отлично	Обучающийся исчерпывающе демонстрирует умение излагать и анализировать информацию в процессе устного иноязычного межкультурного взаимодействия с учетом этических норм и национальных особенностей участников общения, не допуская каких-либо ошибок.
Хорошо	Обучающийся демонстрирует умение излагать и анализировать информацию в процессе устного иноязычного межкультурного взаимодействия с учетом этических норм и национальных особенностей участников общения, допуская незначительное количество фонетических, лексических и грамматических ошибок.
Удовлетворительно	Обучающийся выборочно демонстрирует умение излагать и анализировать информацию в процессе устного иноязычного межкультурного взаимодействия с учетом этических норм и национальных особенностей участников общения, допуская значительное количество фонетических, лексических и грамматических ошибок.
Неудовлетворительно	Обучающийся не умеет излагать и анализировать информацию; обучающийся не умеет осуществлять устное иноязычное межкультурного взаимодействие.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания

Процедура оценивания сформированности индикаторов достижения компетенций при проведении промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) проводится в форме собеседования по изученной разговорной теме и включает: подготовленное обучающимся монологическое высказывание объемом не менее 15 предложений, а также его умение отвечать на вопросы преподавателя по заданной теме.

В результате собеседования определяется уровень владения обучающимся говорением как одним из составляющих иноязычную коммуникативную компетенцию и его умение вступать в общение на иностранном языке по определенной разговорной теме.

Приложение 3

ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«Деловой иностранный язык» (немецкий)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений
Учебная аудитория для занятий семинарского типа	В-304 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект переносного мультимедийного оборудования Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirus и свободно распространяемое программное обеспечение
	В 301 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект мультимедийного оборудования с экраном Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно распространяемое программное обеспечение
	В-310 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект мультимедийного оборудования с экраном. Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно распространяемое программное обеспечение
	В-401 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, 10 комплектов плакатов по английскому языку
	В-403 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплекты плакатов и таблиц по немецкому языку, магнитола
Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций	В-304 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект переносного мультимедийного оборудования Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirus и свободно
	распространяемое программное обеспечение В 301 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект мультимедийного оборудования с экраном Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно
	распространяемое программное обеспечение В-310 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект мультимедийного оборудования с экраном. Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно распространяемое программное обеспечение
	В-401 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, 10 комплектов плакатов по английскому языку
	В-403 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплекты плакатов и таблиц по немецкому языку, магнитола
Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации	В-304 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект переносного мультимедийного оборудования Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirus и свободно распространяемое программное обеспечение
	В 301 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект мультимедийного оборудования с экраном Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно распространяемое программное обеспечение
	В-310 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплект мультимедийного оборудования с экраном. Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно распространяемое программное обеспечение В-401 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для
	обучающихся, 10 комплектов плакатов по английскому языку В-403 Доска, рабочее место преподавателя, комплект столов и стульев для обучающихся, комплекты плакатов и таблиц по немецкому языку, магнитола
Помещение для самостоятельной работы	Б202 – Рабочее место администратора, компьютерная мебель, компьютер администратора, 11 персональных компьютеров, 3 принтера, видеоувеличитель. Список ПО: Windows, Microsoft Office, Kaspersky Antivirusи свободно распространяемое программное обеспечение.

Приложение 4

Перечень
периодических изданий, рекомендуемых по дисциплине
«Деловой иностранный язык (немецкий)»

Наименование	Наличие доступа
Vitamin De [Электронный ресурс]: журнал / Verein "vitamin de" e.V.	Режим доступа: http://www.vitaminde.de/ausgaben.html
Autozeitung [Электронный ресурс]: журнал / Bauer Xcel Media Deutschland KG	Режим доступа: http://www.autozeitung.de/